



De la primera imprenta vitoriana

El «Quinquatro» de 1728 perdido y hallado

Hace algunas semanas me facilitó amablemente don Jesús de Izarra la consulta de un viejo libro que a sus manos había llegado, procedente de sus antepasados de Cigoitia. El título no me era desconocido; lo cotejé con mis notas y con alegría advertí que, si no se trataba de un real descubrimiento, teníamos de ante un valiosísimo elemento para completar la historia del primer siglo de la imprenta vitoriana, tan mal conocida aun.

Trátase en efecto del segundo libro impreso en Vitoria. (1728) Anterior a él solo es conocido el que el mismo impresor, Bartholomé Riesgo, lanzó en 1722 y contiene las «Leyes» de Alava.

Merece ser dado a conocer este segundo libro vitoriano, debido a la pluma del padre franciscano Fray Melchor Amigo. Landázuri no deja de citarlo, someramente, como correspondía a obra publicada en su siglo. Pero después los ejemplares de esta obra debieron escasear, puesto que los modernos tratadistas de bio-bibliografía vasca y local, Echávarri (1906), Velasco (1910), Allende-Salazar (1919), Serdán (1922)—o pasan por alto la existencia del libro de 1728, o se limitan a copiar la noticia del gran Landázuri. Y es prueba suficiente de que ninguno de ellos tuvo la fortuna de consultar la obra de Fray Melchor Amigo, el que al mencionar su obra impresa incurrió en el mismo error al copiar la primera palabra de la portada de tal libro, trascrita por Landázuri con errata de imprenta en sus «Varones Ilustres Alaveses» de 1799.

El concienzudo cronista don Vicente G. de Echávarri, advierte lealmente, en su biografía del Padre Amigo, que «los escritos de Fray Melchor Amigo han desaparecido», por lo que hemos de aternernos a lo dicho por Landázuri cuyos párrafos transcribe escrupulosamente.

Puesto que la fortuna me ha deparado la atención de un buen amigo e incansable rebuscador de antiguallas alavesas, me creo obligado a describir, por primera vez, la obra de 1728, cuya portada dice así:

«QUINQUATRO / SERAFICO - FESTIVO, FIESTAS SAGRADAS, / CELEBRADAS / EN EL REAL CONVENTO DE N. P. / S. FRANCISCO DE VICTORIA. / A LA CANONIZACION / Y BEATIFICACION DE CINCO / Santos de su Seráfica Familia / CON SAGRADAS / A LA MAGESTAD CATHOLICA / de la Serenísima Señora / DOÑA MARIANA / NEOBURG / REYNA VIUDA DE ESPAÑA. / DISPUESTAS / Por el Padre Fr. Melchor Amigo, Maestro que / fue fue de Estudiantes Artistas, y Theologos en los / Conventos de Miranda, y Victoria. Colegial en / el de Propaganda Fidei de San Buenaventura / de Sevilla, y al presente en el sobre dicho Real Convento, Predicador Conventual primero. / Impreso en dicha Ciudad: Por Bartholomé Riesgo / Año de 1728».

Forma el «Quinquatro» un volumen en 4.º de 176 páginas (más los índices) en las que se contienen los sermones predicados en honor de los santos recientemente canonizados: San Jacome de la Marca, San Francisco Solano, San Andrés Conty, Santa Jacinta Mariscoti y San Salvador de Horta; estos sermones estuvieron a cargo respectivamente de don Agustín de Baigorri, Doctor Penitenciario de nuestra Colegial, don Cos-

me de Espejo, Beneficiado de San Pedro, P. Rodríguez, del Convento de Santo Domingo, P. Haza, del de San Francisco y el indicado P. Amigo. Se hallan salpicadas estas oraciones con villancicos y versitos alusivos a los Santos, con gusto de la época, que, como veríamos, no era precisamente el buen gusto.

Precediendo a estos sermones hay hasta otras 98 páginas sin numerar, que contienen las obligadas licencias y las consabidas dedicatorias, con profusión excesiva para esta breve reseña. Nada menos que un Romance heroico le dedica al autor el Canónigo don Martín de Gorostiza, autor con el famoso Ibáñez de Echávarri de una de las más divertidas falsificaciones eruditas (1) que registra la historia de nuestro país. Otro señor, anónimo por su fortuna, se anticipó a Muñoz Seca y Novejarque, con cosas de esta guisa:

«Dézima acróstica de un amigo de el Padre Amigo.

Amigo en tu descripción
Miré un mapa y es bien cierto
Incluye en lo descubierto
Gran campo a la admiración:
Obra simil tu oración.

Al fin se divisa, y digo
Mi parecer, pues contigo
Ilustrarte cual mereces
Grande escriptor, por dos veces
O por dos veces Amigo».

Hemos de notar ya, que el estilo retorcido, artificioso y barroco — justificativo de la sátira del contemporáneo P. Isla — invade la obra desde el título hasta el último sermón; no desentonan del fondo de la obra sus indicadas páginas preliminares con sus dedicatorias, Prólogo y «Mapa» aludido en la anterior décima, el cual, en el conceptual estilo del Padre Amigo y sus amigos, no es sino una narración de las fiestas que en Vitoria tuvieron lugar con ocasión de la canonización.

Se titula así «Compendioso Mapa de la Grandeza de las Fiestas y su festiva pompa» y comprende la mayor parte del centenar de páginas preliminares de la obra, siendo para el actual lector vitoriano, lo más curioso de ella.

Tras una ditirámica serie de alusiones a las glorias de «Victoria» — que por su extensión dejaré para la revista «Euskal-Erriaren Aldea» — describe la ornamentación del templo, en la que intervino el diestro pintor vitoriano Pedro de Arroquia (que solo por esta referencia conozco) pondera los preparativos que se hicieron de luces y músicas recurriendo a elementos de fuera de Vitoria. Asegura que por presenciar estas cosas, que maravillaban a los buenos «frailicos», un inmenso concurso de fieles cruzaba continuamente el camino entre la entrada de la Corretería y la iglesia de San Francisco, desde cuyo interior, gracias a una original combinación de espejos, podía verse (no existiendo entonces los Arcos ni los Arquillos) «un infinito de gentes» que en la larga distancia indicada iban y volvían comentando el espectáculo o dirigiéndose a presenciarlo.

Pero el entusiasmo se desbordó en la procesión. Dentro de la iglesia se inició con unas «coplas»

(1) De otra más divertida y moderna, hay noticia entre los papeles de don Federico Baráibar, que hermanaba la ciencia con el humorismo. Baste, por hoy, con decir que, sin la estrecha conciencia de los humoristas, hubiera «picado» el propio Hübner.

cantadas por los frailes del Coro, de cuyo carácter literario daré a la siguiente:

«Oy que en pompa magnífica este Esquadrón seráfico corre desde su Empyreo, los victoriosos ámbitos»
Y el gracioso Estrivillo:
«Suenen, aplaudan este magnífico día Santísimo Cytaras, Organos, Cánticos, Júbilos».

Ya resonaban las campanas de todas las torres vitorianas, ya las calles escuchaban las alerías del pueblo, «ya reseñaban la marcha el clarín y los tambores; ya los Gigantes y danzas alborozaban el circo» cuando comenzaron a salir de S. Francisco las numerosas estatuas y grupos de la procesión que Amigo describe detalladamente. La piedad vitoriana era generosa para engalanar sus Santos «por que sumar las perlas preciosísimas, cadenas de oro, joyas de finísimos diamantes, esmeraldas, rubíes, y otras piedras» sería cosa para «una prolongada arismetica» como dice Fray Melchor, el cual añade que un sujeto de aprobación y gusto dijo ante la imagen de San Andrés Conty: «Solo este Santo, si bien se mira, contiene el valor de una rica Flota».

Comenzó el itinerario de la procesión por la Cuchillería, engalanada con exóticos paños, granas, brocados, telas milanesas y tapices flamencos, como a su tono aristocrático correspondía. Siguió la procesión «por el portal de San Marcos (que ignoro a que lugar corresponde) para la Insigne Colegial» ingresando por la Basílica de Santiago a la nave central donde los señores Canónigos cantaron una letra, digna de las anteriores, que comenzaba

«Triunpho el más glorioso pompiáticas Carrozas»

De la Colegial continuó el cortejo por la Plazuela del Convento de la Cruz» hasta el de Santo Domingo, cuyos religiosos le dedicaron las imprescindibles flores líricas, entre las que descuella la Area:

«Esta si que es
Sagrada Función
en que cinco Astros
en Casa del Sol
conmutando sus luces
hazen la más hermosa conjunción».

Dando vuelta por el claustro, hoy derruido lastimosamente y entonces ricamente tapizado, salió la procesión por la Herrería, donde el Cabildo Universidad, cantó entre otras cosas:

«Desahogue pues su afecto, esta Universidad Ilustre de Viclebrando tanta gloria [toria]

«Alto aquí, alto que la casa de Pedro brinda descanso».

De San Pedro se pasó a la primera veriedad de la Corretería, cuyos generosos vecinos tenían prevenidos costosos refrescos «instando a todos con amables porfías a que se desfilasen por algún tiempo, para car algún de ahogo al cansancio del camino», costumbre que no subsiste entre nosotros, pero sí en Andalucía.

De allí se pasó a la Plaza y de nuevo a la iglesia. Excusado es decir que hubo enorme animación y concurso, disparos, estruendos de campanas y... versitos, siendo los últimos los siguientes:

Vaya, vaya de fiesta, vaya de Que ya vienen los Santos [ga] Al cielo de su Casa.
Vaya, vaya, vaya,

Una de las más maravillosas

Aplicaciones del Electro-Magnetismo....

Los progresos de la relojería se manifiestan sobre todo en la construcción de relojes eléctricos independientes.

Con una pequeña pila seca de duración garantizada por 4 años, nuestros

RELOJES ELECTRICOS

Señalan independientemente la hora exacta, sin necesidad de cuerda.

Más de cien modelos sencillos y lujosos a partir de 100 Ptas.

Relojes L Y M Apartado, 26. -- VITORIA

que vienen, que campan en brillos de gloria dexando a Victoria de luces colmada - Vaya, vaya...

Olvidaba consignar que hubo mucho de pirotecnia — ya entonces famosa en Vitoria — y una corrida de toros, que resultó superior. Pero es imposible alargar más este escrito.

Con lo apuntado basta para mostrar que el libro de Fray Melchor Amigo contiene muchas cosas pintorescas del viejo Vitoria. En cuanto al fondo y al estilo, ya lo he dicho, solo merece en la Historia Literaria una cita peyorativa, como antecedente ilustrativo del famoso Fray Gerundio (1753)... Pero para la historia de la imprenta vitoriana tiene el mérito especial de ser su número dos, que se creía perdido.

En el Congreso de Estudios Vascos que comienza la próxima semana, hay una exposición histórica alavesa, para la que el Ayuntamiento vitoriano ya envió algunos documentos y objetos. Esperamos que la Diputación alavesa presente, además de la primera

edición del Fuero alavés en Medina del Campo (1555), la primera edición que de nuestras «Leyes» hizo Bartholomé Riesgo en Vitoria (1722) y que es considerada por todos (2) como el primer libro impreso en Vitoria. Junto a él podría muy bien figurar el segundo conocido, el Quinquatro Seráfico-Festivo de 1728 (que seguramente cedería gustoso el entusiasta alavés señor Izarra) y otros libros como el primero euskérico vitoriano, el Catecismo de Arzadun (1731) cuyo único ejemplar posee el caballero vizcaíno señor Urquijo, de la Directiva de Eusko-Ikaskuntza. Y es lástima que la falta de tiempo haga difícil encontrar obras de los ilustres alaveses del XVI: Vitoria, Alaba, Luco, Guevara, de cuya «Alabanza de la Aldea» (1539) he visto una primorosa primera edición en el Seminario Conciliar.

ODON DE APRAIZ

(2) Aunque en libro impreso se sostiene que hubo imprenta en Vitoria en el XVI, se trata de una confusión material, según demostraré.

Ante el Congreso de Estudios Vascos

Se están activando los preparativos.

En la Exposición del Arte Antiguo, además de los cuadros mencionados en el Programa oficial, todos ellos de primer orden, se han colgado otros de escuelas flamencas, italianas, de Valdés, Leal, Cabezalero, etc. También se prepara un Exposición Histórica Alavesa, con documentos y objetos de la Diputación de Alava y Ayuntamientos de Vitoria y Salvatierra, figurando también los primeros libros editados por las prensas vitorianas.

Para las exhibiciones de Enseñanza Profesional, están haciendo hermosas instalaciones la Escuela de Artes y Oficios de Bilbao; la de los Salesianos de Sarría con sus varias secciones de artes de la madera, del hierro, del vestido y del libro que comprende la enseñanza de imprenta y de encuadernación; han llegado los importantísimos envíos de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Madrid, de la establecida por la Papelera Española en Tolosa, de la de Armería de Eibar, y del Instituto de Cultura de la Mujer de Barcelona, además de los de otras instituciones ya anunciadas.

Para la sesión de apertura del día 26, a la cual como a la de clausura, asistirán en Corporación las cuatro Diputaciones Vasca, va a ser invitado también el ministro de Instrucción Pública.

Se han recibido ya avisos de la llegada de ilustres personalidades encargadas de las conferencias sobre Orientación Profesional

y de ponencias acerca de la enseñanza de tales materias en el País Vasco. También las Oficinas del Congreso, establecidas en la Escuela de Artes y Oficios, disponen de hospedajes para las muchas peticiones que se van recibiendo. Son muy numerosas también las nuevas inscripciones de Socios y a estos como a los antiguos, se les entregarán las tarjetas de Congresista, a partir del viernes 23, de 11 a 1 y de 6 a 8 en dichas oficinas.

¿Dónde está Benito?

Con motivo de cumplirse mañana día 22, el quinto aniversario del fallecimiento de DON RAMON ARCE E IRADIER (q. e. p. d.), todas las misas que se celebren en la iglesia de San Antonio, hasta la de once inclusive y las de las Reverendas Madres Reparadoras hasta las nueve, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Mucho me gusta el mareo de las barcas de la Feria pero prefiero tomar un Chocolate de EZQUERRA.

Apartado de Correos de HERALDO ALAVÉS: núm. 14.



De la primera imprenta vitoriana

El «Quinquenio» de 1728 perdidido y hallado

Me de la imprenta vitoriana de San...
Me de la imprenta vitoriana de San...

Me de la imprenta vitoriana de San...
Me de la imprenta vitoriana de San...

Me de la imprenta vitoriana de San...
Me de la imprenta vitoriana de San...

Una de las más maravillosas
Aplicaciones del Electro-Magnetismo...
Los progresos de la relojería se mani...

En el Congreso de Euzkadi...
En el Congreso de Euzkadi...

Ante el Congreso de Euzkadi

En el Congreso de Euzkadi...
En el Congreso de Euzkadi...

¿Dónde está Benito?

Con motivo de cumplir...
Con motivo de cumplir...

En el Congreso de Euzkadi...
En el Congreso de Euzkadi...

En el Congreso de Euzkadi...
En el Congreso de Euzkadi...

En el Congreso de Euzkadi...
En el Congreso de Euzkadi...

En el Congreso de Euzkadi...
En el Congreso de Euzkadi...

En el Congreso de Euzkadi...
En el Congreso de Euzkadi...

En el Congreso de Euzkadi...
En el Congreso de Euzkadi...

ANTE LAS FIESTAS DEPORTES

SUBASTA DE CARNE

A la subasta de la carne de toros y novillos celebrada ayer ante la junta de la Popular, se presentaron los siguientes pliegos: Godofredo Restu, ofrece a 1,71 pesetas kilo; 12,561 por las 28 reses, y 13,771 pesetas por los 22 toros y 6 novillos.

Angel Isasmendi, 2,12 pesetas kilo o 14,731 por todo el ganado. Casimira Mondragón, 2,12 pesetas kilo, o 562 pesetas por cabeza.

Ignacio Llona, 2,20 pesetas kilo o 15,850 por los 22 toros y 6 novillos.

Se adjudicó al señor Llona, de Bilbao, que ya el año pasado tuvo el mismo servicio.

EL SERVICIO DE LA ENFERMERIA

En la misma sesión dió cuenta el señor presidente de haber recibido la visita de una Comisión de farmacéuticos que le explicó las razones, no de interés material, que han tenido para reclamar contra la costumbre de que el Ayuntamiento quiera prestase el servicio de botiquín de la enfermería de la Plaza y mostrándose dispuestos a hacerlo en las mismas condiciones que el Ayuntamiento, que como se sabe devolvía estos últimos años a la Popular el importe de tal servicio.

SOLO AL SEÑOR SANCHEZ

También se dió cuenta de haber entregado diversos proveedores carteles, cartelitos y almohadillas; y haberse adjudicado el derecho a arrojar octavillas durante las corridas al señor Sánchez.

LOS NUMEROS DE PARISH

Por último se leyó un telegrama del señor Parish anunciando los números de Circo que actuarán el jueves 29, después del desencajonamiento, entre los que, como siempre, presenta el citado empresario las atracciones de la temporada.

EL ABONO

Por retraso en la recepción del billete, el abono para las tres corridas, que debía haberse abierto mañana, no estará a disposición del público hasta el viernes.

LOS PROGRAMAS DEL AYUNTAMIENTO

Hoy hemos recibido unos cuantos programas de las fiestas de Agosto, de los editados por cuenta de la Corporación Municipal, parte de los cuales han de ser repartidos mañana al público, en la Casa Consistorial.

La portada es muy bonita y sobre todo original, pues presenta el escudo de Vitoria, a varias tintas, al lado de su arrogante

Venta de un arriendo

El día 29 de los corrientes, a las once, y en el despacho del Notario don Francisco de Ayala, tendrá lugar la venta en pública y segunda subasta, de un arriendo sito en Arriñez, compuesto de casa con sus pertenencias y 38 heredades, que pertenecieron al finado don Francisco Juan de Ayala, en precio de 19.560 pesetas.

El pliego de condiciones y título, se halla de manifiesto en dicha Notaría.

alabardero, anunciador de la visita que ha de hacer a la banda militar del Real C. esp.

En la descripción de los festejos a celebrar se mencionan y detallan, pues lo abarca todo, football, toros, conciertos musicales, partidos de pelota, etc., etc.

LAS BARRACAS

No hay muchas instaladas aún, y es de creer que en la decena que falta para acabar el mes, se den sus reales verdaderos de baratijas y otros artículos en la calle de don Luis Heitz, lugar destinado este año por el Ayuntamiento para esta clase de barracas, siempre parte integrante de nuestras fiestas.

Hasta la fecha las que cortan «el bacalao» en lo de atraer al público, son las churrerías y los columpios.

El Carrousel, como en años anteriores, se acondicionó en la calle de Cadea y Eleta, constituyendo la atracción de chicos y grandes.

¡Esto se anima!

Cosas de la calle

Anoche correspondió el concierto nocturno a la banda del regimiento de Cuenca que nos dió un excelente programa, aplaudido a rabiar y bisado gracias a la amable complacencia del músico mayor señor López.

Hemos dicho nocturno, faltando a la verdad, pues este año los conciertos, con motivo del adelanto de la hora, se verifican de día. Y es una lástima, por los paseantes y por los músicos, que preparan excelentes programas, y casi solamente en la última pieza tienen público.

No podía el señor presidente de la Comisión ordenar que, por ahora, diesen principio los conciertos a las ocho y media en vez de las ocho?

Y ya que hablamos de la Florida, hemos observado que los urinarios se han trasladado a detrás de la cascada pequeña, junto al edificio de la Audiencia.

Para señalar el nuevo lugar de dichos urinarios se ha colocado una columna con una mano indicadora, que también puede servir para hacer notar a los forasteros dos hermosos tubos de salida de humos de estufa que de las ventanas del piso bajo de aquel edificio y que dan a plena Florida.

Ayer oímos censurar que esté aquello tan a la vista, dudando de si está permitida tal cosa en las Ordenanzas municipales.

¡Sensacional!

Antes de cortarse la melena consulten ustedes a esta casa que le dará toda clase de detalles sobre el corte que usted debe llevar.

Especialidad a lo «Garçonne», «Ninon», «Page», «Dandy», etc.
CONSULTA GRATIS
Servicio de baños y limpia-botas.
AMBROSIO COTELO
Dato, 41 y 43

¿Dónde está Benito?

FOOT-BALL

EL PARTIDO DEL DOMINGO

Hasta la fecha nada se sale del equipo que representará al Athletic Club de Bilbao en el partido que tendrá lugar en Mendizorroza el próximo domingo.

Se habla de que formarán parte de él jugadores de tanta fama y méritos como Chirri, Carmelo, Travieso, Anatol y Vidal, pero la formación completa es, al menos para nosotros, un completo misterio.

Lo que sí podemos asegurar, por que al Athletic le sobran elementos buenos, que el equipo que se enfrente al nuestro será potentísimo y que, si los chicos de casa están como en los últimos partidos, el del domingo será como para que no vayan los cardiacos.

—o—

Después de escritas las anteriores líneas, la Comisión de Football del Deportivo nos comunica que el equipo del Athletic será el siguiente:

Vidal; Larracochea, Jegarreta; Castaños, Urizar, Laca II; Cantolla, Hierro, Travieso, Areta, Chirri.

Suplentes: Ispizua, Nacho, Pacho, González.

CICLISMO

ARTURO I. EL DISCUTIDO

Sigue nuestro campeón de carretera presentándose en las carreras que la ayuda del Deportivo le permite, y sigue siendo víctima de su mala suerte.

En la carrera de las Encartaciones, cuando marchaba en el pelotón de cabeza juntamente con Montero, Gutierrez y Loroño, tuvo la desgracia de sufrir los efectos de una indisposición a causa del calor y de un mal trago de agua. Solo le faltaban 17 kilómetros para llegar a la meta.

Ayer en la carrera de Ochandiano, que ganó Cepeda, hizo una brillante actuación, hasta el punto de ganar dos de las primas ofrecidas, y también la fatalidad! un pinchazo poco antes de llegar a la meta, impidió que se clasificara en mejor lugar que el octavo. Pese a las discusiones, nosotros creemos que Arturo Vallejo es un formidable corredor y no puede dejar de serlo quien a los 20 años se codea con los ases en una carretera tan fuerte como la Vuelta a las Encartaciones.

Un poco más de experiencia y otro poco de orden en la administración de sus naturales condiciones y Arturo llegará, ¡tome que llegar! a ser un gran campeón.

Pronto empezará la Vuelta al País Vasco, la prueba definitiva, y en ella creemos que Arturo dará el dó de pecho.

AL VELODROMO DE IBAIONDO

Los «sprinters» locales Miñueza, Urbina, Ochoa y, probablemente Vallejo, acudirán el domingo a la inauguración del Velódromo de Ibaiondo, para lo cual ha recibido el Deportivo Alavés a la invitación.

Que regresen triunfantes y con «plata» es lo que deseamos.

GORKA

IS SU ESTÓMAGO LE ATORMENTA

es necesario averiguar la causa de su afección. La mayoría de los tormentos digestivos son debidos a un exceso de acidez en el jugo gástrico. Este exceso de acidez es la causa de las acedías, sensaciones agrias, flatulencias, vómitos y una infinidad de molestias derivadas de una mala digestión. Tome usted media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de cada comida y logrará usted una cura segura y rápida. La Magnesia Bisurada neutraliza los efectos perjudiciales de un exceso de acidez y regulariza las funciones del aparato digestivo. La Magnesia Bisurada suaviza los tejidos irritados del estómago y asegura una digestión normal, sin molestias ni dolor. La Magnesia Bisurada se halla de venta en todas las farmacias. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

Centros oficiales

Gobierno Civil

VARIAS VISITAS

El Gobernador civil recibió esta mañana la visita del Delegado de Hacienda señor Agromayor, quien habló al señor Hernández de algunas medidas que han de ser adoptadas en relación a la instalación de tómbolas; el Secretario de la Junta Antituberculosa don Roberto Doublang, se ocupó de la Fiesta de la Flor, que ha de tener lugar el día de Santiago, y una Comisión del Montepío de Toreros, que iba acompañada del señor Eñio.

Estos comisionados saluaron al Gobernador civil a quien ya conocían, intere ándole en el despacho de pasaportes y documentos que han de utilizarse para trasladarse a Francia, donde se propone hacer la propaganda de la corrida de toros de su Sociedad.

Entre estos toreros se hallaban los diestros «Poli» y Pepillo.

DOS ASUNTOS QUE AFECTAN A VITORIA

Nos dijo el señor Hernández que había recibido atentas cartas de don Antonio Flores y del general de la Tejera, intere ándose por asuntos que afectan a Vitoria, y que se hallan pendientes de resolución en Madrid.

El primero de dichos señores, desde el Ministerio de Instrucción Pública se ocupa del expediente que se refiere a la creación de grados en la Enseñanza, que pasó a informe del Director General; y el segundo alude a la subasta de los Cuarteles, pendiente del cumplimiento de la R. O. de 19 de mayo último, y del trámite de valoración de los edificios.

Ha contestado el Gobernador a los señores de la Tejera y Flores, dando las gracias por su celoso interés.

Ayuntamiento

DICE EL SR. IGLESIAS

Comenzó el Alcalde su diario entrevista con los periodistas, hablando de su estancia ayer en San Sebastián, para tratar del asunto de la desgravación de los vinos, cuya nota oficio-a acerca de lo acordado publicamos en otro lugar de este número.

Dijo que le había visitado don José Schick, propietario de los talleres instalados en la calle Castilla número 33, para la construcción de cajas de caudales, cámaras blindadas y comulgatorios de bronce, quien ofreció amablemente sus servicios al Ayuntamiento.

LA REVENTA DE BILLETES DE TOROS

Añadió el Alcalde que había recibido la autorización del señor Gobernador civil para la apertura de establecimientos dedicados a la reventa de billetes para las corridas de toros, previa patente de 300 pesetas que ha de abonarse a la Junta de Caridad, debiéndose tener en cuenta que la reventa

debe eje citarse en locales cerrados, y cobrándose el aumento del veinte por ciento.

¡NADA DE ANATOMIAS!

Ha denegado el Alcalde la autorización solicitada para instalar una barraca, titulada «Museo de Anatomía y Circo Romano», donde se pretende exhibir, reproducida en figuras de cera, los efectos de la tisis galopante, descripciones de la gestación humana y otras particularidades de la anatomía.

El señor Iglesias ha denegado el permiso por considerar poco conveniente esta clase de espectáculos.

¡OJO, CAZADORES!

El vigilante del fielato del Portal del Rey, don Alejandro Apodaca, decomisó ayer una partida de caza, presentada al pago de derechos, por estar en el grupo de piezas cobradas «dos palomas», caza que se halla prohibida hasta el 15 de Agosto.

El dueño de ellos ha sido denunciado al Juzgado Municipal.

GACETILLAS

CEBULAS PERSONALES.—Hay que pasar a recogerlas a la Delegación de Hacienda, calle de Manuel Iradier, 16, bajo. Horas de oficina, de diez a una y a la tarde, de tres y media a seis.

PROGRAMA de las obras que ejecutará la Banda Municipal mañana jueves, de ocho a nueve y media en el Paseo de la Florida.

- 1.º «En la trinchera» pasodoble.—Rubio.
- 2.º «Caballería ligera» obertura. Suppé.
- 3.º «L'Arlesienne» suite (cuatro números).—Bizet.
- 4.º «Una noche en Calatayud» parte sinfónica.—Lena.

CALLOS

Las terribles molestias de los pies desaparecen completamente usando dos o tres días al patentado

UNGUENTO MAGICO

que en tres días los extirpa totalmente. Pídalo en farmacias y droguerías 1,50. Por correo 2 pesetas. Farmacia Puerto, Plaza San Ildefonso, 4.—Madrid.

Aunque tu vivir no sea De manera desahogada, Tendrás salud, alegría, No te faltará de nada. Si bebes el rico vino JEREZ SAN ROQUE - Tejada.

Gran aperitivo Tónico Reconstituyente. Propietario: Tejada y Comp.ª (Sucesor).—Areta (Alava).

POBLACION PENAL.—Existencia anterior: Varones, 20. Hembras, 6.—Total 26. Altas 0. Bajas 0.—Quedan 26.

TONICO RECONSTITUYENTE En irregularidades de la menstruación, nutrición defectuosa y debilidad. La Bioforina Cárcamo da resultados magníficos.—Tónico reconstituyente de primer orden.

Clínica Médico-Quirúrgica

Construida con todos los adelantos científicos e higiénicos
Servicio permanente y libertad de asistencia :: Cirugía general y de especialidades :: Radioterapia profunda
Diatermia :: Helioterapia

Director: Dr. Hernández Peña.—Analista agregado: D. Luis de Apralz.—Practicante: D. Celso Quintana.

Los Herrán, núm. 2. Teléfono núm. 920. VITORIA

Labradores

No debéis comprar máquinas TRILLADORAS sin ver la máquina individual patentada que se expondrá trabajando, por G. y A. GAMARRA, de Vitoria (Talleres, calle Santiago, 2), para demostrar sus buenos resultados y funcionamiento.

LA EQUITATIVA

(FUNDACIÓN ROSILLO)

SOCIEDAD MERCANTIL DE SEGUROS

Cesionario en España de THE NEW YORK LIFE INS. CO.

Domicilio social: MONTALBAN, 22, pral.-MADRID

Oficinas auxiliares. . . Paseo de Gracia, 30, Barcelona.
Gran Vía, 3, Bilbao.
Rloja, 17, Sevilla.

CONSEJO DE ADMINISTRACION: Presidente, Excmo. Sr. Marqués de Urquijo; Vicepresidente, Excmo. Sr. Conde de Rosillo; Consejeros: excelentísimo señor Marqués de Aldama, Sr. D. Avelino Benavente, Sr. D. Fermín Rosillo y Sr. D. Fernando Rosillo.

SEGUROS QUE REALIZA

SOBRE LA VIDA: Individuales (sobre una o dos vidas) y colectivos (de grupos).

CONTRA INCENDIOS: De edificios, mobiliarios, fábricas, talleres, etc.

AUTORIZADO POR LA COMISARÍA GENERAL DE SEGUROS

Agente general en Alava: GIL JUBERA

Dato, 17, 3.º--VITORIA

Se prohíbe el envasar sustancias alimenticias en sacos usados

Por el ministro de la Gobernación se ha dictado la siguiente R. O. con fecha 15 de julio:

«Ilmo. Sr: Vista la instancia de la Federación Nacional de Manufacturas del Yute, solicitando se amplie el párrafo 9º del artículo 1º del Real Decreto de 22 de diciembre de 1908, haciendo extensiva a los sacos usados la prohibición en el mismo establecida del empleo de papeles y envases metálicos usados para envolver o contener sustancias alimenticias de cualquier clase que estas sean.

Considerando que la petición de que se trata no solo es justa, sino de gran trascendencia desde el punto de vista sanitario, por ser un hecho que se viene observando que las sustancias alimenticias circulan envasadas en sacos usados, con grave perjuicio para la salud pública, no existiendo una razón bastante para permitir el empleo de envases de yute usado, estando prohibido el del papel y el metal, toda vez que la fibra vegetal con que se fabrica el saco, por la porosidad de su tejido conserva más que el papel y el metal el polvo y demás sustancias, muchas veces nocivas, de las que muchas veces se impregna.

S. M. el Rey (q. D. g.), de acuerdo con lo informado por el Pleno del Real Consejo de Sanidad y lo propuesto por esa Dirección General, se ha servido disponer que la prohibición establecida en el párrafo 9º del artículo 1º del Real Decreto de 22 de diciembre de 1908, referente al empleo de papeles y envases metálicos usados se haga extensiva a los sacos, para envolver o contener sustancias alimenticias de cualquiera clase que estas sean.

De Real Orden lo digo a V. I. para su conocimiento, el de la entidad solicitante y el del público en general a los efectos consiguientes.

Dios guarde a V. I. muchos años. Madrid 15 de Julio de 1926. — Martínez Anido.

Sr. Director General de Sanidad. (Publicada esta R. O. en la Gaceta de Madrid, núm. 198 del 17 Julio 1926).

SE ALQUILAN

dos espaciosos locales, donde estuvo instalada la fábrica de licor de Lorenzo de Benito, en la calle de los Herrán, frente al ferrocarril Vasco Navarro.

Condiciones inmejorables por su situación y construcción para toda clase de industrias.

Informes dirigirse a Elías Guera, Calle Barreras, n.º 10.

LA COMPAÑIA DE MADERAS.-Bilbao

Maderas de pino del Norte, tea, francés y gallego, por vagones completos y por expediciones sueltas. Solicitense precios.

CRONICA RELIGIOSA

CALENDARIO PARA MAÑANA

Día 22. Jueves.—Santos María Magdalena, Lorenzo de Brindis, confesores; Síniques, Platón y Teófilo, mártires; Cirilo de Antioquía, obispo; Menelo, Vandregisilo, abs., y José, ed., confesores.—La Misa y Oficio divino son de Santa María Magdalena, con rito doble y color blanco.

Santa María Magdalena.—Vivía en el lujo y en la disipación en el Castillo de Magdalo con Lázaro, su hermano, y su hermana Marta. Pero penetrada de la divina gracia un día va arrojarse a los pies de Jesús, se los lava con sus lágrimas y se los enjuga con sus cabellos; Jesús agradece este su acto pú-

Persianas "Linoleum" Ferretería RETANA

blico de mortificación y le dice: «Mucho has amado y mucho te será perdonado». Desde aquel momento Magdalena se levanta a grandes propósitos: provee al sustento del divino Maestro y de sus discípulos. Lo sigue a todas partes. Lo contempla en la cruz y lo sigue llorando al sepulcro. Una vez resucitado es la primera a quien se apareció y recibe el encargo de anunciar a Pedro su resurrección. Habiendo Jesucristo subido al Cielo, se retira a una cueva junto a Marsella; allí pasa treinta años en ayunos y penitencia, hasta que el 22 de julio del año 66 voló al regazo de su Jesús.

ANUNCIOS ECONOMICOS

MAQUINAS DE COSER, usadas, seminuevas, vendo varias, completamente garantizadas y a precios de ocasión. SAN FRANCISCO, 16, tienda de máquinas de coser.

SE ARRIENDA un local en la calle Ortiz de Zárate. Razón en la misma número 22, 2.º

¿QUIERE USTED LLEVAR los cuellos y puños como nuevos? Pues mándelos al «Planchado Mecánico», Postas, 7. ARESTI.

LA HIGIENICA Agua Vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas, con medalla de oro y plata; la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los ca-

Al público

Si necesitais calzado, artículos de punto, confecciones en blanco y color. Trajes de mecánicos. Impermeables. Trajes de caballero. Vestidos de señora. Mantas. Bistutería. Paraguas. Boinas. Panaas. Driles. Tohallas. Sábanas.

VISITAD ESTA CASA - VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS. CORRERIA, 104 - COMERCIO

¿Dónde está Benito?

Opticos especialistas LARRAMENDI Hnos. Dato, S.-VITORIA

Talleres mecánicos movidos eléctricamente



Lentes y gafas de todas clases, lupas, cristales, montura, estuches, accesorios y reparaciones.

bellos al primitivo color, no mancha la piel ni la ropa. Se expende en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.

JABON CHIMBO. El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico, so sólo por ser el que más dura, sino porque no estropea ni quema objetos lavados con él. **Pedido en todas partes**, exigiendo la marca estampada en cada trozo. Trozo de 500 y 250 gramos, respectivamente.

VENTA de una báscula nueva, completamente metálica, doble romana, para 300 kilogramos, puede verse Panificadora «La Concepción»

BORDADORA. Especialidad en bordados a mano. Precios económicos. Se necesitan oficiales. Razón en esta Administración.

SE VENDE un cochecito de niño seminuevo. Informarán en esta Administración.

DESEO SOCIO INDUSTRIAL para fábrica del gremio de la madera. Condiciones: edad de 30 a 45 años, práctico en el oficio y algo de mecánica. Inútil presentarse sin buenas referencias. Dirigirse a José Aguirre, calle Santa María, 9.

SE NECESITA señorita para tienda. Informarán Casa «Singer».

ALMONEDA. A partir de esta fecha, queda abierta en la calle de Dato, 24, 1.º, derecha. Horas: Mañana, de once a una. Tarde, de cinco a ocho.

SE VENDEN los muebles de un piso. Informarán en esta Administración.

SE VENDE barato carro, burro y atalajes. Razón de ocho a nueve Ponda Tamayo, Zapatería, 17.

Papel para envolver SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

CHEVROLET

PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

NUEVOS PRECIOS

Turismo	Ptas.	6.390
Coach.	»	7.900
Sedan	»	8.490
Coupé.	»	7.800
Landau Sedan	»	8.800
Chasis Comercial	»	5.000
Chasis camioneta 1 ton.	»	6.500

F. O. B. WAGON BARCELONA, MÁLAGA, BILBAO VAPOR

Concesionario:

Manuel L. Andueza

Dato, 53.—VITORIA

Folleton de HERALDO ALAVÉS (85)

- Currito de la Cruz -

Novela original de ALEJANDRO PÉREZ LUGÍN

(Continuación)

con los tirantes colgando sudaba tinta, a punto de reventar la taletilla, para hacerse el lazo de las zapatillas.

¡Lástima de elocuencia! Un momento deslumbró a Currito la visión de la gloria. «¿Por qué no? Pero luego volvió a apoderarse de él la indiferencia por todo, pero en la plaza tenía un gran auxiliar en el miedo. Sus dos toros volvieron acribillados al corral. La benemérita tuvo que defenderle una vez más de las iras del pueblo. No tenía cura.

Se vio más solo que nunca. «Copita» y «Gazusa» tuvieron que apelar a las salidas a salto de mata con éste y aquél donde bienamente se terciaba. Sin ahorros, que no le permitió su generosidad

con todo el mundo y la largueza de sus dádivas a Sor María del Amor Hermoso. Currito comenzó a vivir de milagro. Poco a poco fue toda su ropa a las casas de empeños. Los vestidos de toroar cedieron a los tirones del hambre. Sólo conservó un traje de calle. Muchas veces se vio precisado a convidarse a comer en el Hospicio.

«¿Qué ricas! Convidáme usté. La monja, transida de pena, suplicaba a la dispensera algún pobre extraordinario para aquel hijo de la casa, su generoso protector cuando tuvo, y procuraba

consolar a Currito con la esperanza de mejores tiempos.

El rubor de los venidos a menos hacía negar al «Chavalillo». «¿Si estaba muy bien!... Aquello de comer de vez en cuando en el Hospicio era caprichito de niño, gusto de recordar sus días de la infancia, de comer a la vera de la Madre».

Hasta que, cediendo a los consejos de «Copita», hizo dinero como pudo, y en el mixto y ea tercera, un día abrasador del torrido verano andaluz, huyó de su tierra.

«Aquí en Seviya eres un muerto. Nadie te mira. Vente pa Madri, que es tierra de tóos.

Nadie se enteró de su llegada, alborotado como se hallaba el cotarro taurino con la vuelta de «Romerita», recién desembarcado y la afición estaba en espíritu, cuando no en presencia, en el Puerto de Santa María, donde el niño de don Teodoro iba a toroar por primera vez después de la cornada de Méjico. En la calle de Sevilla la multitud se amontonaba ante las pizarras de «La Tribuna», que iban publicando los telegramas de la corrida conforme se verificaba. No había otra conversación que «Romerita» en aquellos pacíficos

días sin cortes, crimen sensacional ni crisis política que divertiese a la gente.

Currito sin preguntar nada, prestó ansiosa atención a las conversaciones acerca de Angel. Alguien habló de una «gachí» muy guapa que se traía de Méjico. Otros dieron más concretas noticias: se trataba de una cupletista mejicana.

Currito no comentó. Sabía, desgraciadamente, a qué atenerse y quién era «la cupletista»; pero experimentó cierto alivio al ver cómo la gente se equivocaba, dejando en olvido a Rocío. Los otros tampoco dedicaron mucha atención al asunto. Les interesaba más el otro aspecto de «Romerita».

«¿No se acuerda de la cogida: vuelve más valiente! ¡Así son los toreros feñén! ¡El amo! ¡El amo! —repetía en todas partes el alborozo y la exaltación de sus partidarios.

Currito toró en todo el verano dos corridas, siempre gracias a las gestiones del tenaz «Copita», una en Santiago de Compostela y otra en San Martín de Valdeiglesias.

Torero de plaza sin palcos —comentaron con despectiva lástima los que se enteraron de ello—

Quedó tan mal como en todas partes. Era cosa perdida.

«¿Que t'han dao er segundo aviso y se van a verá er toro! —apuraba desesperado «Copita».

«¿Y qué esperan ya que no se lo yevan? —respondió el «Chavalillo» con su irritante indiferencia.

Se quedó en Madrid durante el invierno. Muerta poco antes la «Abuela», carecía de refugio en Sevilla. Además, en la Corte se estaba más cerca de las empresas y, sobre todo, de los sucesos, puesto que él —según «Copita», ya desesperanzado por completo— apenas podría contar con otra cosa que las sustituciones de los toreros lastimados. Era el último peldaño de la escalera del vencimiento. Además, allí le sería menos penosa la vida que en Sevilla, donde era más sensible el desdén público. Sometido a una economía rigurosa, fácil para un hombre de tan pocas necesidades, podía defenderse hasta que llegase la temporada con los cinco o seis mil reales que le quedaron libres de aquellas dos corridas. Cuestión de no meterse en gastos extraordinarios. La casa, la ropa limpia, el

(Continuará)

Se prohibe el envase de sustancias alimenticias en sacos usados

Por el ministro de la Gobernación se ha dictado la siguiente orden...

El Sr. D. Juan de Dios...

SE ALQUILAN...

La Compañía de Seguros...

CRONICA RELIGIOSA

CALENDARIO PARA MARAZA... Da. Sr. Juan...

Personas "Lisabona"

Factories RETANA... de la manufactura...

ANUNCIOS ECONOMICOS

MAGNANES DE COSEK... MAQUINAS...

Al público

Si necesitan catalado... de las máquinas...

¿Dónde está Benito?... Lentes y gafas de todas clases...

CHEVRONLET... PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS... NUEVOS PRECIOS... Turismo, Coach, Sedan, Coupé, Landau Sedan, Chasis Comercial, Chasis camioneta...

Papel para envolver... SE VENDE EN ESTA IMPRINTA...

Manuel J. Arduexa... Barcelona, Málaga, Bilbao... Concesionario...

Crucito de la Cruz... Novela original de ALEJANDRO PEREZ LUJAN...

Holland America Line

(Vapores correos holandeses)

Bilbao - Habana - Veracruz - Tampico y New-Orleans

PRÓXIMAS SALIDAS

Vapor «LEERDAM» . . .	el día 15 de JUNIO
Vapor «SPAARN DAM» . . .	el día 4 de JULIO
Vapor «MAASDAM» . . .	el día 27 de JULIO
Vapor «LEERDAM» . . .	el día 5 de SEPTIEMBRE
Vapor «SPAARN DAM» . . .	el día 28 de SEPTIEMBRE
Vapor «MAASDAM» . . .	el día 19 de OCTUBRE
Vapor «EDAM» . . .	el día 9 de NOVIEMBRE

QUE ADMITIRAN PASAJEROS DE PRIMERA Y TERCERA CLASE

Salida extraordinaria, rápida y de gran lujo

El magnífico trasatlántico de 25.600 toneladas y doble hélice

«VEENDAM»

salirá de Santander el día 20 de NOVIEMBRE, admitiendo pasajeros de GRAN LUJO, PRIMERA, SEGUNDA y TERCERA CLASE.—NOTA: En este vapor todos los camarotes de primera clase están dotados de camas en lugar de literas y algunos tienen cuarto de baño independiente. Todos los pasajeros de primera y segunda clase disponen de magníficos salones de recreo, de música, fumadores, biblioteca, cubierta de paseo cerrada, etcétera.

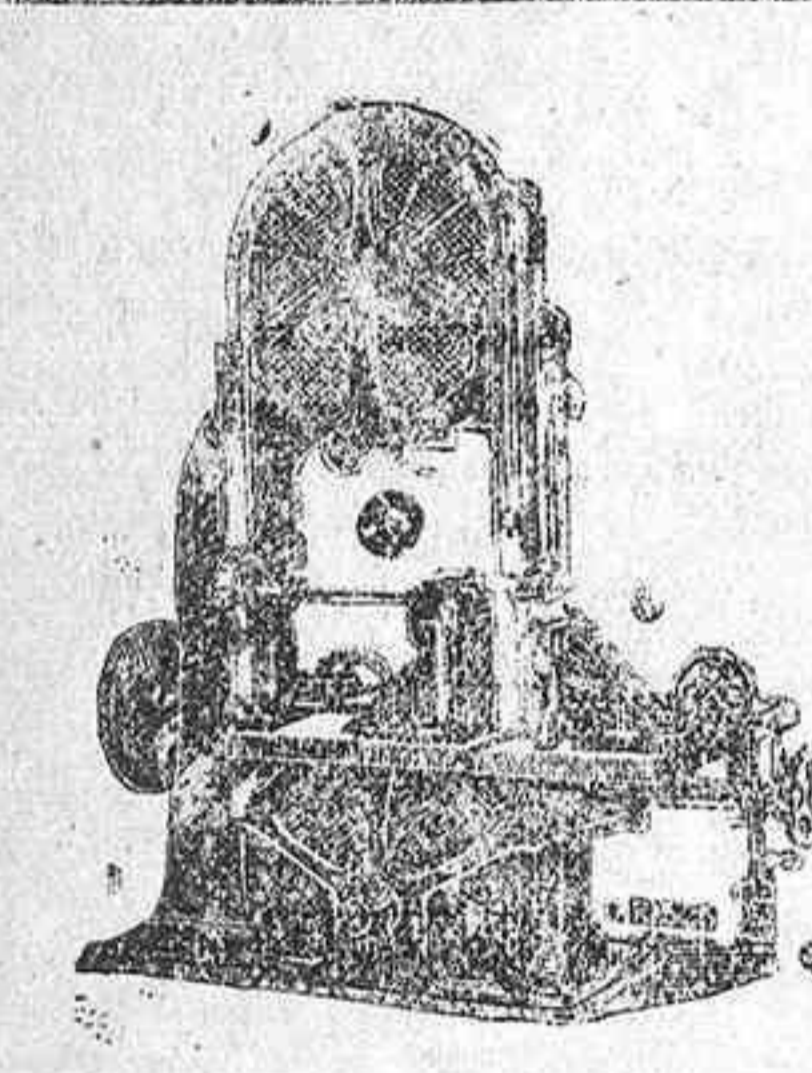
En todos los vapores de esta Compañía los pasajeros de tercera clase son acomodados en amplios camarotes de dos, cuatro y seis literas, completamente independientes, y servidos por personal español en espaciosos comedores.

PARA TODA CLASE DE INFORMES, RESERVA DE CAMAROTES Y BILLETES DE PASAJE, DIRIGIRSE A LOS AGENTES DE LA COMPAÑIA

Pérez Ullívarri e Hijos, Ltd.

Barroeta, Aldamar, núm. 2 --:-- Telegramas y telefonemas: «ULLIVARRI»

Agente para la provincia de Alava: CEFERINO POLO--Regente de la Imprenta provincial



Sierras y Máquinas □ Herramientas para trabajar la madera

Para talleres de carpintería, ebanistería, construcción de carruajes, vagones, etc. Fabricación de «parquet», todo lo relacionado con la industria de la madera

Guilliet Fils & Compañía

Depósito para España: Fernando IV, núm. 26.-MADRID

Agencia para provincias de Alava, Burgos y Logroño:

Hilario García, Cadena y Elea.-Teléfono 134.-VITORIA

PÍDANSE CATALOGOS Y PRESUPUESTOS

ANUNCIO

HACEMOS SABER

Al público de Vitoria, que en la Librería LINACERO se ha recibido un gran surtido de Estampas, Devocionarios, Rosarios, Coronas y Banderas para la PRIMERA COMUNION, todos géneros procedentes de las más afamadas Casas de SUIZA e ITALIA, y que al ser comprados en grandes cantidades podemos ofrecer a precios muy rebajados.

Grandes existencias en estuches de papel color fantasía; últimos modelos desde 2,50 pesetas.

TELAS ARTÍSTICAS PARA CUADROS Y TAPICES DE ARTE.

Perfumería de todas las marcas, empaquetada y a granel; Colonia, perfumes varios, a una peseta los 100 gramos; Extractos «Houbigant», «Fausta», «Origan», «Coty», etcétera, etcétera, a una peseta los 10 gramos.

Artísticos floreros de «Talavera» desde 1,50, y preciosas «Mayolicas» de Valencia, muy económicas.

Esculturas religiosas de todos los tamaños, con especialidad para la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en España.

Corresponsales de las principales Editoriales nacionales y extranjeras, con toda clase de obras de Ciencias, Artes, Industrias y Literarias.

Ultimo invento de LUZ a base de petróleo, fuerza lumínica 300 bujías, durando un litro de petróleo 15 horas.

Representante exclusivo para esta provincia de las máquinas de escribir «UNDERWOOD», así como también de la famosa ENCICLOPEDIA ESPASA, dando grandes facilidades en el pago.

VISITE ESTA CASA, la más favorecida del público, por sus atractivos y variados artículos.

VIUDA E HIJOS DE J. LINACERO Barreras, 2 y Fueros, 1 al 3 VITORIA

PRIM Ortopédico

Sur, 4. Vitoria (Batas Médica)
Fabricación y Adaptación personal de Aparatos Ortopédicos para desviaciones de Pies, Piernas, Espalda, Piernas Artificiales, etcétera, etcétera.
VERDADERA PRÁCTICA Y ESPECIALIDAD EN APARATOS PARA HERNIADOS.

Compañía Trasatlántica

Servicios directos

Línea a Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela, Colombia y Pacífico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Sabanilla, Colón y por el Canal de Panamá, para Guayaquil, Cádiz, Moliendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

Línea a Filipinas y Puerto de China y Japón

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasik, Kobe y Yokohama.

Línea a la Argentina

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, para Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3 con pasaje y carga para la Argentina.

Línea a New York, Cuba y Méjico

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 29 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana y Veracruz.

Línea a Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo. Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

Aviso importante

Rebaja a familias y en pasajes de ida y vuelta. Precios convencionales por camarotes especiales. Los vapores tienen instalado la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado. Todos los vapores tienen médico y capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones marítimas.

Servicios combinados

Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para:

Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte, Zanzibar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Ceilán.—Australia y Nueva Zelanda.—Ilo Ilo, Cebu, Por Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Guaymas, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norteamérica en el Pacífico de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el estrecho de Magallanes.

Servicios comerciales

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto, de la colocación de los artículos, cuya venta como ensayo deseen hacer los exportadores.

AGENCIA: BARRERAS, 1.—ESCRITORIO

Lámparas «Osram», y «Phillips», a 1'35, 12 lámparas, 09,51
Id. «Osbra», a 1'10, 12 id. 12'60

Mayores cantidades, más descuento, ventas por mayor y menor, medio watio descuentos en proporción.

No compre lámparas sin consultarnos. Para escaleras y portales lámparas especiales.

Faroles y aparatos de estilo, nos encargamos de su construcción de cualquier estilo, no compren sin ver los nuestros, y nuestros precios. Material eléctrico, corriente y de fantasía. Instalaciones y reparaciones eléctricas.

INSTALADORA DE E. ARBULO - Florida, 28. Teléf. 244
Consúltenos :: Gran stock para servir cantidad

: Gafas y lentes :

El mayor surtido a los mejores precios
RECETAS con toda rapidez.

NUEVO FONÓGRAFO portátil de gran sonoridad

Aparatos RADIO «Imperator» 4 válvulas 320 pts.
Cascos dobles, 2.000 H. 6'75 "

Almacenes y Bazar MENDÍA
Plaza Nueva, 26.-Vitoria

Antirreumático RE

Nuevo específico vegetal

No hace falta guardar régimen en las comidas

Si usted desea disponer de un automóvil perfecto y económico, en sus diversos tipos, adquiera un

RENAULT

Informes, catálogos y pruebas, sin compromiso por parte del interesado, facilitarán sus representantes en Alava.

LARRAMENDI, PIPAÓN Y ALBERDI.—Vitoria.

Exposición: San Prudencio y Dato, 22.

Maderas --:-- Machihembrados

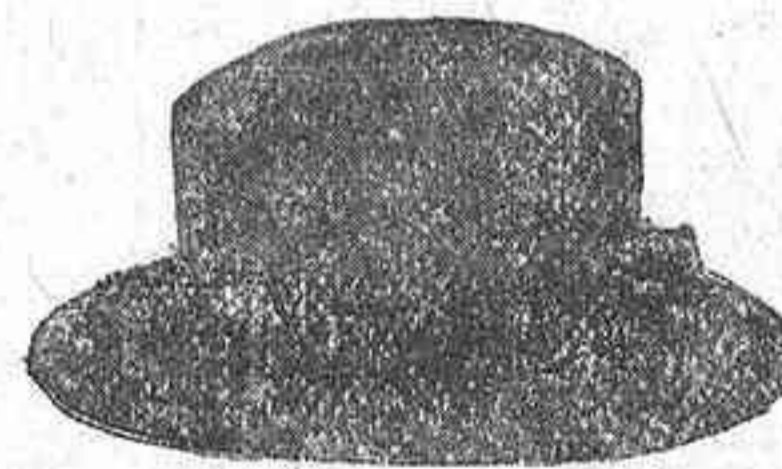
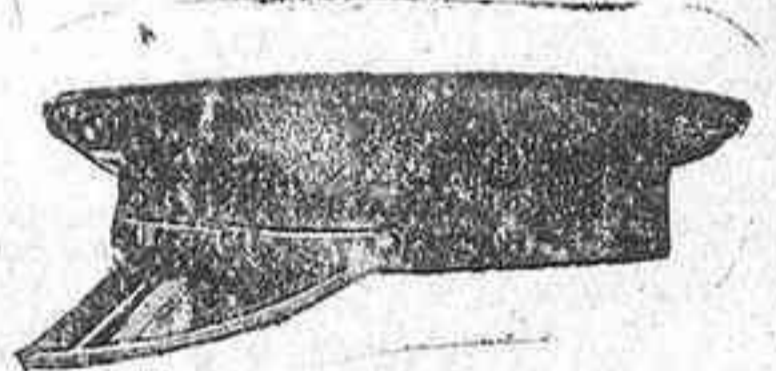
== Rafael Retana ==

Hijo de J. Retana

Teléfonos { 509, FLORIDA (junto a la Plaza de Toros)
374 --:-- SERVICIO A DOMICILIO --:--

Fábrica de Sombreros y Gorras de todas clases

Contratas de Gorras para
Bandas de Música y Corporaciones civiles



48 pesetas docena en cualquier modelo

BODUER.—Dato, 4.—VITORIA

«La Unión y El Fénix Español»



Compañía de Seguros Reunidos. Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal. 52 años de existencia. Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de velos. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos. Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsadas.

Subdirector en Alava: J. A. QUIROGA y GOCHICOA
Plaza del General Loma, 6, 2.º.—VITORIA

Caja Provincial de Ahorros y Préstamos de Alava

Con la garantía de la Excm. Diputación

SUCURSALES EN AMURRIO, ARAYA, LAGUARDIA, LLOIO, MURGUA Y SANTA CRUZ DE CAMPEZO
COMPOSICIONES EN LIBRETTAS ORDINARIAS 3'75 %
ID. ID. PRIVILEGIADAS 4'25 %
Esta Entidad invierte preferentemente su capital en préstamos a los pueblos y fomentos de la cultura y riqueza de la Provincia.

Dr. Parra Solache OCULISTA

EX AYUDANTE DE CLINICAS NACIONALES Y EXTRANJERAS
Consulta de 1 a 1 y de 3 a 5
Calle de la Florida, 24, 2.º derecha
ÓPTICA MÉDICA: Dato, 37.—VITORIA
bajo la dirección del oculista de esta ciudad señor PARRA

Ejecución rápida y exacta de toda clase de fórmulas de los señores Médicos Oculistas :: Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la óptica :: Surtido completo de CRISTALES y ARMADURAS
Diversidad de artículos ópticos
TALLERES FOTÓGRAFICOS

Sastrería y Pañería DE Modesto Muro

Gran surtido en toda clase de artículos de verano. Americanas última moda «Tutan-Camen». Pantalones «Tenix». Gran surtido en americanas de punto desde 50 pesetas. No hagáis vuestros encargos sin antes visitar esta Casa. Prontitud - Elegancia - Economía. PLANTA BAJA DEL CASINO ARTISTA VITORIANO